

Tutzingener Studien zur Politik



Münc | Mocikat | Gehrman | Siegmund [Hrsg.]

# Die Sprache von Forschung und Lehre

Lenkung durch Konzepte der Ökonomie?



Nomos



AKADEMIE FÜR  
POLITISCHE BILDUNG  
TUTZING

Tutzingener Studien zur Politik

herausgegeben von der  
Akademie für Politische Bildung, Tutzing

Band 16

Ursula Münch | Ralph Mocikat  
Siegfried Gehrman | Jörg Siegmund [Hrsg.]

# Die Sprache von Forschung und Lehre

Lenkung durch Konzepte der Ökonomie?



**Nomos**



AKADEMIE FÜR  
POLITISCHE BILDUNG  
TUTZING

Titelbild: © Pixabay License (Thelester)

In Kooperation mit

ADAWiS

Arbeitskreis  
Deutsch  
als  
Wissenschaftssprache  
e.V.



CENTER FOR EUROPEAN EDUCATION  
ZENTRUM FÜR EUROPÄISCHE BILDUNG  
CENTAR ZA EUROPSKO OBRAZOVANJE

Die **Deutsche Nationalbibliothek** verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

ISBN 978-3-8487-6111-1 (Print)

ISBN 978-3-7489-0227-0 (ePDF)



Onlineversion  
Nomos eLibrary

1. Auflage 2020

© Nomos Verlagsgesellschaft, Baden-Baden 2020. Gedruckt in Deutschland. Alle Rechte, auch die des Nachdrucks von Auszügen, der fotomechanischen Wiedergabe und der Übersetzung, vorbehalten. Gedruckt auf alterungsbeständigem Papier.

## Inhaltsverzeichnis

URSULA MÜNCH/JÖRG SIEGMUND Politische Bildung und Wissenschaftssprache – eine Einführung .....	9
RALPH MOCIKAT Internationalisierung und Wissenschaftssprache – eine Einführung .....	13
HERMANN H. DIETER Zusammenfassungen der Beiträge .....	15

### I. Unternehmerisches Denken und Wissenschaft

GERHARD MÜLLER Die Universität zwischen unternehmerischer Lenkung und Bildungsauftrag? Anmerkungen aus dem Blickwinkel einer unternehmerischen Universität .....	23
RICHARD MÜNCH Wissenschaft im Wettbewerb strategisch operierender Universitäten .....	29
CHRISTOPH KOCH Dimensionen des Themas Ökonomisierung der Wissenschaft. Reflexion über Sprache tut not .....	41

### II. »Ökonomisierte« Bewertung von Wissenschaft

SIEGFRIED GEHRMANN Die Ökonomisierung des Sprachlichen. Eine Bestandsaufnahme über die Zukunft der Nationalsprachen als Wissenschaftssprachen .....	55
---	----

EVA SCHLOTHEUBER

Potenzial und Aufgaben der Geisteswissenschaften und die Folgen  
der ökonomisierten Bewertung von Forschungsergebnissen ..... 77

THOMAS LOEW

Bewerten, Begreifen, Befördern. Thesen zu mehr Transparenz und  
wechselseitiger Vernetzung im globalen wissenschaftlichen Austausch .. 83

### **III. Anglophonisierung der Wissenschaft**

RALPH MOCIKAT

Die Anglophonisierung der Wissenschaften  
als Folge ihrer Ökonomisierung? ..... 91

WINFRIED THIELMANN

Ist die Anglophonisierung der europäischen Wissenschaft ein  
Problem? Überlegungen zur Sprachenfrage in den Wissenschaften ..... 97

CORNELIA SCHU

Konsequenzen der Anglophonisierung für internationale  
Studierende und wissenschaftliche Politikberatung. Integration und  
Dialogfähigkeit sichern ..... 111

JUTTA VON CAMPENHAUSEN

Wissenschaftskommunikation braucht die Landessprache. Plädoyer  
für eine vielsprachige Wissenschaftskommunikation ..... 121

### **IV. Internationale Perspektiven**

PAVO BARIŠIĆ

Plädoyer für mehrsprachige Wissenschaft. Blick aus Kroatien auf  
Deutsch als Wissenschaftssprache ..... 131

HANS GOEBL

Kritische Anmerkungen eines österreichischen Philologen zum  
Problemfall English only ..... 149

THOMAS CORSTEN

Internationalität, Internationalisierung und Anglomanie. Die Folgen  
für die Geisteswissenschaften in Österreich ..... 167

---

**V. Positionen der Politik**

JOHANNES SINGHAMMER

Hegemoniebestrebungen zugunsten der englischen Sprache ..... 183

ULRICH STEINBACH

Deutsch als Wissenschaftssprache – Gebot oder Wettbewerbsnachteil? .. 191

**VI. Bilanz einer Tagung**

PETER L.W. FINKE

Stressfaktoren der professionellen Wissenschaft: Ökonomischer Druck und zunehmende Monolingualität. Bilanz einer wichtigen Tagung ..... 205

OLGA RÖSCH / GÜNTER-ULRICH TOLKIEHN

Zum Diskurs über die Sprache in der Wissenschaftskommunikation ... 215

Tutzinger Forderungen ..... 225

Verzeichnis der Autorinnen und Autoren ..... 227

